

# **Zeitschrift für Katalanistik**

## **Revista d'Estudis Catalans**

Begründet von / Fundada per  
Tilbert Dídac Stegmann

Herausgegeben von  
Editada per  
Christine Bierbach, Brigitte Schlieben-Lange,  
Axel Schönberger, Tilbert Dídac Stegmann

Publiziert unter der Schirmherrschaft von  
Publicada sota el patrocini de

Deutsch-Katalanische Gesellschaft (DKG)  
Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main  
(Institut für Romanische Sprachen und Literaturen)  
Centre UNESCO de Catalunya  
Generalitat de Catalunya  
(Departament de Cultura)

### **Vol. 6 (1993)**

Frankfurt am Main 1993  
ISSN 0932-2221

Manuskripte, Rezensionsexemplare und Bestellungen werden an die Redaktionsanschrift (*Zeitschrift für Katalanistik*, %, Katalanisches Kulturbüro, Jordanstraße 10, D-6000 Frankfurt am Main 90) erbeten. Es können keine Vortragsmanuskripte angenommen werden, die nicht druckfertig ausgearbeitet und dokumentiert sind. Die «Hinweise zu Beiträgen für die *ZfK*» auf den letzten Seiten dieses Bandes sind zu beachten.

Els manuscrits, els exemplars de recensió i les comandes de subscripcions s'han d'enviar a la redacció (*Revista d'Estudis Catalans*, %, Oficina Catalana, Jordanstraße 10, D-6000 Frankfurt am Main 90).

No es poden acceptar manuscrits de conferències que no estiguin elaborats i documentats definitivament per a la impremta. S'han de respectar les normes de redacció d'articles per a la *ZfK* que es troben en les darreres pàgines de la revista.

## Zeitschrift für Katalanistik 6 ISSN 0932-2221

© Deutsch-Katalanische Gesellschaft e. V.  
Frankfurt am Main 1993

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, photomechanische oder anderweitige Wiedergabe und Übersetzung ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Herausgeber gestattet.

Katalanischlektorat: Ricard Wilshusen

Texteingabe: Axel Schönberger; Uta Windsheimer

Satz: Domus Editoria Europaea (Axel Schönberger Verlag)

Druck: FM-Druck (Karben)

Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier

Gedruckt mit freundlicher Unterstützung der Hoechst Ibèrica, S. A., Barcelona.

Impressò amb el suport de Hoechst Ibèrica, S. A., Barcelona.

Joaquim Molas (Barcelona): Die literarische Avantgarde: Imitation und Originalität	9
Maria de la Pau Janer (Palma de Mallorca): La narrativa catalana a Mallorca a partir dels anys setanta	37
Pere Rosselló Bover (Palma de Mallorca): Mòssèn Antoni M. Alcover i la novella costumista	57
Valentí Fàbrega i Escatllar (Köln): Les transformacions del poeta Ovidi segons la versió de Francesc Alegre: el mite de Pigmalíó	73
Hans-Ingo Radatz (Frankfurt am Main): «Katalanisch» oder «Valencianisch»? : zum sprachlichen Sezessionismus im Land València	97
Lluís Gimeno Betí (Castelló de la Plana): Lèxic popular regional i diccionari normatiu	121
Wolfgang Seitter (Frankfurt am Main): Bildungsaspiration und Fortschrittsglaube: zur Kooperation bürgerlicher Sozialreform und reformistischer Arbeiterschaft im Barcelona der Jahrhundertwende	137
Xosé-Manoel Núñez Seixas (Florenz): Katalanismus und Faschismus: zur Interpretation eines katalanistischen Memorandums an das nationalsozialistische Deutschland	159

Curt J. Wittlin (Saskatoon / Kanada): Die Philologen und die Korkindustrie in der Provinz Girona: von der Methode «Wörter und Sachen» zur modernen Landeskunde	203
<b>Buchbesprechungen / Recensions</b>	
Dieter Messner (Salzburg): Günter Holtus / Michael Metzeltin / Christian Schmitt (Hrsg): <i>Lexikon der Romanistischen Linguistik: Band V/2: Okzitanisch, Katalanisch</i>	223
Johannes Kabatek (Tübingen): Brauli Montoya i Abad: <i>La interferència lingüística al sud valencià</i>	227
Gabriele Berkenbusch (Tübingen): Neuere sprachwissenschaftliche Magisterarbeiten zum Katalanischen	230
Reiner Tosstorff (Frankfurt am Main): Manuel Lladonosa i Vall-Llebrera: <i>Catalanisme i moviment obrer: el CADCI entre 1903 i 1923</i>	238
Reiner Tosstorff (Frankfurt am Main): Gabriel Colomé: <i>El Partit dels Socialistes de Catalunya: estructura, funcionament i electorat (1978-1984)</i>	241

## Miszellen / Miscellània

Sabine Sattel (Freiburg i. Br.): Seit 1945 im deutschen Sprachbereich fertiggestellte oder begonnene Habilitations-, Promotions-, Magister- oder andere Examensarbeiten über katalanische Themen: 1. Nachtrag	245
Trudel Meisenburg (Berlin / Freiburg i. Br.): Kolloquiumsbericht: <i>Langues, dialectes et écriture</i> ; I.E.O. / I.P.I.E., Nanterre, 16. - 18. 4. 1992	249
Sabine Sattel / Gerhard Schönberger (Freiburg i. Br. / Frankfurt am Main): Katalanische Themen an den Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommersemester 1991, im Wintersemester 1991/92 und im Sommersemester 1992	253
Zusammenfassungen / Resums	271
Anschriften der Autoren / Adreces dels autors	279
Hinweise zu Beiträgen für die <i>ZfK</i> Normes de redacció d'articles per a la <i>ZfK</i>	281